

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

német	thai
Sehr geehrter Herr, Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név	เรียน คุณผู้ชาย
Sehr geehrte Frau, Hivatalos, női címzett, ismeretlen név	เรียน คุณผู้หญิง
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen	เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, több címzett	เรียน ท่านทั้งหลาย
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen	ถึงท่านไม่ทราบชื่อ
Sehr geehrter Herr Schmidt, Hivatalos, férfi címzett, ismert név	เรียน คุณสมิทธิ์
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név	เรียนคุณ สมิทธิ์
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név	เรียน นางสาว สมิทธิ์
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot	เรียน คุณสมิทธิ์
Lieber Herr Schmidt, Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat	เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์
Hiermit bewerbe ich mich um die Stelle als ..., die Sie in ... vom ... ausgeschrieben haben. Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad	ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...
Bezugnehmend auf Ihre Anzeige auf ... schreibe ich Ihnen... Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként	ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนไว้ใน...

Jelentkezés Motivációs levél

Bezugnehmend auf Ihre Anzeige in ... vom...

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige für die Position eines erfahrenen ... in der Ausgabe ... vom ... gelesen.

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่มีการประสบการณ์ในเรื่องของ..

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Auf das von Ihnen ausgeschriebene Stellenangebot bewerbe ich mich gerne, weil...

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

Standard formula állásjelentkezéskor

Ich bewerbe mich um die Stelle als...

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

Standard formula állásjelentkezéskor

Derzeit arbeite ich für... . Zu meinen Aufgaben zählen...

ในตอนนี้ฉันกำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประกอบไปด้วย...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

német

thai

Die Stelle ist für mich von großem Interesse, weil...

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Gerne würde ich für Sie arbeiten, um...

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Zu meinen Stärken zählen...

จุดแข็งของฉันคือ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Ich denke, zu meinen Schwächen zählen... . Aber ich arbeite daran, mich in diesem Bereich / diesen Bereichen zu verbessern.

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ... แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Ich eigne mich für diese Position, weil...

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

Zwar kann ich keine Erfahrung in... vorweisen; dafür habe ich...

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Meine beruflichen Qualifikationen entsprechen den Anforderungen Ihres Unternehmens.

คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของบริษัทคุณเป็นอย่างมาก

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Während meiner Zeit als... habe ich meine Kenntnisse in... verbessert / erweitert / vertieft.

ในตอนนั้นที่ฉันทำงานเป็น... ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mein Fachgebiet ist...

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Während meiner Arbeit bei... bin ich in ... sehr sachkundig geworden...

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างมากในเรื่องของ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Auch in stressigen Situationen vernachlässige ich nicht Sorgfalt und Genauigkeit. Daher wäre ich besonders geeignet für die Anforderungen als...

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยความถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานในฐานะ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Auch unter Belastung behalte ich hohe Qualitätsstandards bei.

ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดันฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Somit würde sich für mich die Gelegenheit ergeben, meine Interessen mit dieser Position zu verknüpfen.

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Ich interessiere mich ganz besonders für diese Stelle und würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, in der Zusammenarbeit mit Ihnen mein Wissen zu erweitern.

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และซาบซึ้งใจกับโอกาสนี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้นยังเป็นเกียรติเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Wie Sie meinem beigelegten Lebenslauf entnehmen können, entsprechen meine Erfahrung und meine Qualifikationen den Anforderungen dieser Position.

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบการณ์การทำงานและคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่งที่คุณเปิดรับ

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Meine derzeitige Position als... bietet mir die Gelegenheit, in einem anspruchsvollen Umfeld zu arbeiten, wo die enge Zusammenarbeit mit meinen Kollegen unverzichtbar ist, um vereinbarte Fristen einzuhalten.

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉันมา กายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน สภาพแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็น เป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่นๆ

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Zusätzlich zu meinen Verantwortlichkeiten als... habe ich auch Fähigkeiten in... erworben.

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนาทักษะของ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

német

... ist meine Muttersprache; darüber hinaus spreche ich...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

thai

ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

Ich verfüge über sehr gute Kenntnisse in...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

Ich besitze solide Grundkenntnisse in...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

Ich verfüge über ... Jahre Erfahrung als...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

Ich verfüge über gute Kenntnisse in...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

Ich denke, dass ich über die geeignete Kombination aus... und ... verfüge.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

Jelentkezés

Motivációs levél



ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten

ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

schlussfolgerndes Denken

การให้เหตุผลแบบนัย

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

logisches Denken

ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

analytische Fähigkeiten

ทักษะในการวิเคราะห์

Készség a dolgok részletes értékelésére

hohe soziale Kompetenz

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Verhandlungsgeschick

ทักษะการเจรจาต่อรอง

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Präsentationsfähigkeiten

ทักษะในการนำเสนอ

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

német

Ich bin hochmotiviert und freue mich auf die vielseitige Tätigkeit, die mir eine Position in Ihrem Unternehmen bieten würde.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Ich sehe die neuen Aufgaben / diese Position als willkommene Herausforderung, auf die ich mich freue.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, weitere Details zu der Position mit Ihnen persönlich zu besprechen.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

thai

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งใจตั้งตารอในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่ฉันเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งใจตั้งตารอ

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในกา
รทำงานในบริษัทของคุณ

Jelentkezés

Motivációs levél

Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf.

กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Auf Wunsch sende ich Ihnen gerne die Zeugnisse von ... zu.

ฉันสามารถแนบอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Zeugnisse können bei ... angefordert werden.

แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Für ein Vorstellungsgespräch stehe ich am ... zur Verfügung.

ฉันว่างสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Vielen Dank für Ihr Interesse. Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, Sie in einem persönlichen Gespräch davon zu überzeugen, dass ich der geeignete Kandidat für diese Position bin. Bitte kontaktieren Sie mich per...

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้ กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Mit freundlichen Grüßen

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Mit freundlichen Grüßen

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Hochachtungsvoll

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Herzliche Grüße

ด้วยความเคารพ

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek